

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 18 juin 2012

HEURE	REMARQUES
9 h 33	Reprise de l'audience du 15 juin 2012
9 h 33	M ^e Dominique Neuman (S.É./AQLPA) présente ses témoins : Mme Brigitte Blais et M. Jacques Fontaine
9 h 34	<u>Affirmation solennelle</u> : Brigitte Blais, analyste pour l'AQLPA, 484, route 277, St-Léon-de-Standon Jacques Fontaine, consultant en énergie, 10 946, Avenue de Rome, Montréal-Nord
9 h 35	Adoption de la preuve de S.É./AQLPA par les témoins Blais et Fontaine (pièces C-SÉ-AQLPA-0007 et C-SÉ-AQLPA-0013)
9 h 36	Interrogatoire des témoins Blais et Fontaine par M ^e Neuman
9 h 44	M ^e Neuman désire déposer un document. Dépendamment du but recherché par le dépôt de ce document, M ^e Marie-Josée Hogue informe qu'elle pourrait s'y objecter
9 h 44	Réplique de M ^e Neuman
9 h 45	Remarques de M ^e Lise Duquette
9 h 46	M ^e Richard Lassonde questionne l'utilité du document que M ^e Neuman aimerait déposer
9 h 46	Représentations de M ^e Neuman
9 h 46	Remarques de M ^e Lassonde
9 h 46	Représentations de M ^e Neuman
9 h 47	Remarques de M ^e Duquette
9 h 47	Représentations de M ^e Neuman
9 h 49	Remarques de M ^e Duquette
9 h 50	M ^e Neuman produit : C-SÉ-AQLPA-0015 : extraits de brochures des entreprises Enfora et Simons Voss qui furent déposés par SÉ-AQLPA au dossier R-3770-2011 quant à la possibilité d'installer un commutateur sur des compteurs avancés, afin de pouvoir désactiver l'antenne émettrice du compteur et le raccorder à une antenne émettrice externe
9 h 50	Poursuite de l'interrogatoire des témoins Blais et Fontaine par M ^e Neuman
10 h 16	M ^e Neuman produit : C-SÉ-AQLPA-0016 : brochures d'Hydro-Québec Distribution offrant une aide financière à l'enfouissement du réseau de distribution
10 h 17	Poursuite de l'interrogatoire des témoins Blais et Fontaine par M ^e Neuman
10 h 18	Fin de l'interrogatoire par M ^e Neuman

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 18 juin 2012

HEURE	REMARQUES
10 h 18	L'audience est suspendue jusqu'à 10 h 35
10 h 33	Reprise de l'audience
10 h 33	Contre-interrogatoire des témoins Blais et Fontaine par M ^e Marie-Josée Hogue pour HQD
10 h 45	Fin du contre-interrogatoire par M ^e Hogue
10 h 45	Pas d'interrogatoire des témoins Blais et Fontaine par M ^e Hélène Barriault pour la Régie
10 h 45	Question par M ^e Louise Rozon au témoin Blais
10 h 47	Question par M ^e Lise Duquette au témoin Fontaine
10 h 48	Pas de réinterrogatoire des témoins Blais et Fontaine par M ^e Neuman
10 h 49	Les témoins Blais et Fontaine sont libérés
10 h 50	<u>Affirmation solennelle</u> : Guy Poirier, secrétaire général de la section locale 2000 du SCFP, 1010, de Liège Est, 2 ^e étage, Montréal
10 h 50	Interrogatoire du témoin Poirier par M ^e Richard Bertrand pour le SCFP-FTQ et adoption par le témoin de la preuve (pièce C-SCFP-FTQ-0011)
10 h 51	Pas de contre-interrogatoire par M ^e Marie-Josée Hogue (HQD) ni d'interrogatoire par M ^e Hélène Barriault (Régie) du témoin Poirier
10 h 51	Le témoin Poirier est libéré
10 h 52	L'audience est suspendue
11 h 06	Reprise de l'audience
11 h 06	M ^e Duquette demande à M ^e Hogue si elle maintient toujours l'objection formulée dans sa lettre du 23 mai, malgré la lettre de clarification du ROÉÉ du 28 mai
11 h 06	M ^e Hogue répond par l'affirmative
11 h 07	M ^e Duquette demande plus précisément à M ^e Hogue si elle maintient l'objection relativement à la reconnaissance d'expert de M. Ludo Bertsch
11 h 08	M ^e Hogue répond par la négative. L'objection maintenue est celle relative au mandat de M. Ludo Bertsch ainsi qu'à une partie de son rapport
11 h 08	M ^e Duquette indique que la Régie reconnaît à M. Ludo Bertsch le statut d'expert-conseil en « hardware and formware design development in data communications, networking, home automation and system integration »
11 h 08	M ^e Franklin Gertler (ROÉÉ) propose que le ROÉÉ commence sa preuve et que la pertinence du mandat confié à M. Bertsch soit traitée à travers la preuve
11 h 10 à 11 h 11	Discussions entre M ^e Gertler, M ^e Hogue et M ^e Duquette sur la façon de traiter l'objection
11 h 11	M ^e Duquette informe qu'on traitera, au préalable, de l'objection

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 18 juin 2012

HEURE	REMARQUES
11 h 12	Représentations de M ^e Marie-Josée Hogue (HQD) sur l'objection par HQD à une partie du rapport de M. Bertsch
11 h 15	Fin des représentations de M ^e Hogue
11 h 15	Représentations de M ^e Franklin Gertler (ROÉÉ) sur l'objection par HQD à une partie du rapport de M. Bertsch
11 h 23	M ^e Louise Rozon donne sa compréhension des propos que vient d'énoncer M ^e Gertler
11 h 24	Représentations de M ^e Gertler
11 h 26	Commentaires de M ^e Richard Lassonde
11 h 28	Représentations de M ^e Gertler
11 h 45	Fin des représentations de M ^e Gertler
11 h 45	Réplique de M ^e Hogue
11 h 47	M ^e Duquette informe que la Régie juge la question technologique pertinente et que la preuve de M. Bertsch est admise. Elle invite M ^e Hogue à traiter de cet aspect lors de sa plaidoirie
11 h 48	L'audience est suspendue jusqu'à 13 h
13 h	Reprise de l'audience
13 h	<u>Affirmation solennelle</u> : <u>Ludo Bertsch</u> , Electronic Engineer, 2758 Asquith Street, Victoria, BC <u>Patrick Hébert</u> , analyste pour le ROÉÉ, 1710, rue Beaudry
13 h 01	Adoption d'une partie de la preuve du ROÉÉ par le témoin Hébert
13 h 02	Adoption d'une partie de la preuve du ROÉÉ par le témoin Bertsch
13 h 03	<u>M^e Franklin Gertler (ROÉÉ) produit</u> : <u>C-ROÉÉ-0021</u> : Errata/revisions – footnotes 16, 32 and 33 of Expert Report of Ludo Bertsch <u>C-ROÉÉ-0022</u> : présentation power point par Ludo Bertsch en date du 17 juin 2012 <u>C-ROÉÉ-0023</u> : extrait du site internet d'Horizon Technologies
13 h 05	Interrogatoire par M ^e Gertler du témoin Bertsch
13 h 59	<u>Objection par M^e Hogue</u> (il ne faut accorder aucune force probante aux chiffres provenant de Echelon – il s'agit de oui-dire)
14 h	Réplique de M ^e Gertler
14 h 04	Réplique de M ^e Hogue
14 h 05	Poursuite de l'interrogatoire par M ^e Gertler du témoin Bertsch
14 h 18	Fin de l'interrogatoire par M ^e Gertler

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 18 juin 2012

HEURE	REMARQUES
14 h 19	L'audience est suspendue jusqu'à 14 h 40
14 h 40	Reprise de l'audience
14 h 41	Contre-interrogatoire du témoin Bertsch par M ^e Marie-Josée Hogue pour HQD
14 h 45	<u>Objection par M^e Gertler</u> (M ^e Hogue a déjà posé la question 4 fois au témoin et ce dernier a répondu)
14 h 46	Réplique de M ^e Hogue
14 h 46	<u>Objection accueillie</u>
14 h 46	Poursuite du contre-interrogatoire du témoin Bertsch par M ^e Marie-Josée Hogue pour HQD
15 h 10	Intervention de M ^e Duquette. Elle demande à M. Bertsch de répondre à la question de M ^e Hogue, car elle la juge pertinente, et elle la lui posera elle-même s'il ne répond pas immédiatement
15 h 12	Fin du contre-interrogatoire par M ^e Hogue
15 h 12	Pas d'interrogatoire des témoins Hébert et Bertsch par M ^e Hélène Barriault pour la Régie
15 h 12	Questions par M ^e Richard Lassonde au témoin Bertsch
15 h 17	Fin des questions par M ^e Lassonde
15 h 17	Questions par M ^e Lise Duquette aux témoins Bertsch et Hébert
15 h 24	Fin des questions par M ^e Duquette
15 h 24	Réinterrogatoire du témoin Bertsch par M ^e Gertler
15 h 31	Fin du réinterrogatoire par M ^e Gertler
15 h 31	Les témoins Bertsch et Hébert sont libérés
15 h 35	<u>Affirmation solennelle</u> : Sylvie Bélanger, chef relève – direction infrastructure de mesurage avancée, 201, Jarry Ouest, Montréal Georges Abiad, directeur, infrastructure de mesurage avancée, 140, Crémazie Ouest Denis Parent, chef ingénierie, processus techniques et projets pilotes du projet de Lecture à distance, 201, Jarry Ouest, Montréal
15 h 36	Contre-preuve en chef d'HQD Interrogatoire des témoins Bélanger, Abiad et Parent par M ^e Marie-Josée Hogue pour HQD
15 h 42	<u>Objection par M^e Franklin Gertler (ROÉE)</u> (le témoin Abiad donne des chiffres sans s'appuyer sur des documents)

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 18 juin 2012

HEURE	REMARQUES
15 h 44	Réplique de M ^e Hogue
15 h 45	Réplique de M ^e Gertler
15 h 46	<u>Objection rejetée</u>
15 h 46	Poursuite de l'interrogatoire des témoins Bélanger, Abiad et Parent par M ^e Marie-Josée Hogue pour HQD
15 h 51	Fin de l'interrogatoire par M ^e Hogue
15 h 51 à 15 h 55	M ^e Dominique Neuman (S.É./AQLPA) ainsi que M ^e Geneviève Paquet (GRAME) informent qu'ils n'auront pas de contre-interrogatoire pour les témoins d'HQD M ^e Franklin Gertler (ROEÉ) et M ^e Stéphanie Lussier (ACEF de l'Outaouais) annoncent qu'ils auront chacun un contre-interrogatoire d'environ 15 minutes. Quant à M ^e Richard Bertrand pour le SCFP-FTQ (lequel sera remplacé par M ^e Guimond mercredi), il prévoit un contre-interrogatoire d'environ 5 à 10 minutes
15 h 55	L'audience est ajournée au 20 juin 2012 à 9 h
	<p style="text-align: right;"><i>Ophanne Le huis</i> , greffière-audicière</p>

PROTOCOLE D'OUVERTURE
AUDIENCE DU 18 JUIN 2012

DOSSIER : R-3788-2012

**Demande de modification des tarifs et conditions de distribution d'électricité
relative à une option d'installation d'un compteur n'émettant pas de
radiofréquences**

Les régisseurs désignés dans ce dossier sont : M^e Lise Duquette, présidente de la formation, de même que M^e Louise Rozon et M^e Richard Lassonde

Le procureur de la Régie est : M^e Hélène Barriault

La requérante est :

HYDRO-QUÉBEC DISTRIBUTION (HQD)

Représentée par M^e Marie-Josée Hogue, M^e Jean-Olivier Tremblay et M^e Dominique Ménard

Les intervenants sont :

ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE L'OUTAOUAIS (ACEF de l'Outaouais)

Représentée par M^e Stéphanie Lussier *présente Am et Pm*

ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE QUÉBEC (ACEF de Québec)

Représentée par M^e Denis Falardeau *absent Am et Pm*

FÉDÉRATION CANADIENNE DE L'ENTREPRISE INDÉPENDANTE (FCEI)

Représentée par M^e André Turmel *absent Am et Pm*

GROUPE DE RECHERCHE APPLIQUÉE EN MACROÉCOLOGIE (GRAMÉ)

Représenté par M^e Geneviève Paquet *présente Am et Pm*

OPTION CONSOMMATEURS (OC)

Représentée par M^e Éric David *absent Am et Pm*

REGROUPEMENT DES ORGANISMES ENVIRONNEMENTAUX EN ÉNERGIE (ROÉÉ)

Représenté par M^e ~~Jaelyne Ledoux~~ / M^e Franklin Gertler *présent Am et Pm*

STRATÉGIES ÉNERGÉTIQUES ET ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE (S.É./AQLPA)

Représenté par M^e Dominique Neuman *présent Am et Pm*

SYNDICAT DES EMPLOYÉ-E-S DE TECHNIQUES PROFESSIONNELLES ET DE BUREAU D'HYDRO-QUÉBEC, SECTION LOCALE 2000 (SCFP-FTQ)

Représenté par M^e Richard Bertrand / M^e ~~Louise-Hélène Guimond~~ *présent Am et Pm*

Début : 9 h ³³

Dîner : 11 h ⁴⁸

Ajournement : 15 h ⁵⁵

Reprise : 13 h

**UNION DES CONSOMMATEURS ET REGROUPEMENT NATIONAL DES CONSEILS
RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (UC/RNCREQ)**

Représenté par M^e Hélène Sicard *à l'absence AM et PM*

UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (UMQ)

Représentée par M^e Steve Cadrin *à l'absence AM et PM*

Je demanderais par ailleurs aux parties de bien s'identifier à chacune de leurs interventions pour les fins de l'enregistrement.

Aussi, auriez-vous l'obligeance de vous assurer que votre cellulaire est fermé durant la tenue de l'audience. Merci.

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 18 juin 2012

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Brigitte Blais	2012/06/18
ENTREPRISE :	Témoin pour S.É./AQLPA	
PROFESSION :	Analyste pour l'AQLPA	
ADRESSE :	484, Route 277 St-Léon-de-Standon	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Jacques Fontaine	2012/06/18
ENTREPRISE :	Témoin pour S.É./AQLPA	
PROFESSION :	Consultant en énergie	
ADRESSE :	10 946, Avenue de Rome Montréal-Nord	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Guy Poirier	2012/06/18
ENTREPRISE :	Témoin pour le SCFP-FTQ	
PROFESSION :	Secrétaire général de la section locale 2000 du SCFP	
ADRESSE :	1010, de Liège Est, 2 ^e étage Montréal	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Patrick Hébert	2012/06/18
ENTREPRISE :	Témoin pour le ROEE	
PROFESSION :	Analyste pour le ROEE	
ADRESSE :	1710, rue Beaudry	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Ludo Bertsch (témoin pour le ROEE)	2012/06/18
ENTREPRISE :	Horizon Technologies Inc.	
PROFESSION :	Electronic Engineer	
ADRESSE :	2758 Asquith Street Victoria, BC	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Sylvie Bélanger	2012/06/18
ENTREPRISE :	HQD	
PROFESSION :	Chef relève – direction infrastructure de mesurage avancée	
ADRESSE :	201, Jarry Ouest Montréal	

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 18 juin 2012

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Georges Abiad	2012/06/18
ENTREPRISE :	HQD	
PROFESSION :	Directeur – infrastructure de mesurage avancée	
ADRESSE :	140, Crémazie Ouest	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Denis Parent	2012/06/18
ENTREPRISE :	HQD	
PROFESSION :	Chef ingénierie – processus techniques et projets pilotes du projet Lecture à distance	
ADRESSE :	201, Jarry Ouest, Montréal	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :		
ENTREPRISE :		
PROFESSION :		
ADRESSE :		

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :		
ENTREPRISE :		
PROFESSION :		
ADRESSE :		

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :		
ENTREPRISE :		
PROFESSION :		
ADRESSE :		

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :		
ENTREPRISE :		
PROFESSION :		
ADRESSE :		

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 18 juin 2012

COTE	DESCRIPTION	DÉPOSÉ PAR
C-SÉ-AQLPA-0015	Extraits de brochures des entreprises Enfora et Simons Voss qui furent déposés par SÉ-AQLPA au dossier R-3770-2011 quant à la possibilité d'installer un commutateur sur des compteurs avancés, afin de pouvoir désactiver l'antenne émettrice du compteur et le raccorder à une antenne émettrice externe	Me Neuman
C-SÉ-AQLPA-0016	Brochures d'Hydro-Québec Distribution offrant une aide financière à l'enfouissement du réseau de distribution	Me Neuman
C-ROÉÉ-0021	Errata/revisions – footnotes 16, 32 and 33 of Expert Report of Ludo Bertsch	Me Gertler
C-ROÉÉ-0022	Présentation power point par Ludo Bertsch en date du 17 juin 2012	Me Gertler
C-ROÉÉ-0023	Extrait du site internet d'Horizon Technologies	Me Gertler